



INTERGRAM,
nezávislá společnost výkonných umělců a výrobců zvukových a zvukově obrazových záznamů, z. s.
(dále jen „správce“)
a

NAME

TAX ID NO / DATE OF BIRTH

(hereinafter the “**Producer**”)

conclude the following Agreement:

AGREEMENT ON THE MANAGEMENT OF RIGHTS FOR PRODUCERS OF PHONOGRAMS

I. Introductory Provisions

1. The Producer hereby entrusts the CMO as the collective management organisation with the full management of certain economic rights of the Producer in the phonograms published or offered for publication specified below, as well as the full management of the specified economic rights of the Producer in the phonograms published or offered for publication in respect of which it is entitled (or at any time in the future will be entitled and for the relevant period for which it is entitled) by contract to the exclusive authorisation to exercise the Producer's rights in the phonogram for the entire duration of the Producer's rights in the phonogram at least for the Czech Republic with the right to grant sub-licences. This shall apply both to phonograms existing as of the date of conclusion of the Agreement and those to which the Producer holds economic rights or acquires exclusive authorisation after the conclusion hereof, and conversely, this Agreement ceases to apply to a phonogram to which the rights are lost.

2. Phonograms in accordance with para. 1, in respect of which the Producer holds the Producer's rights, along with the phonograms in accordance with para. 1, in respect of which the Producer holds exclusive licence, are hereinafter referred to as “Phonograms” unless the context requires otherwise. All Phonograms of the Producer (the entire repertoire) are collectively referred to as the “Catalogue”.

3. If the Producer co-owns rights to a particular phonogram, the authorisation hereunder shall apply only to the Producer's share in such a phonogram.

II. Entrusted Rights

1. The Producer entrusts the CMO with the collective management of the following rights in the Phonograms

SMLOUVA O ZŘÍZENÍ SPRÁVY PRÁV VÝROBCE ZVUKOVÝCH ZÁZNAMŮ

I. Úvodní ustanovení

1. Výrobce tímto svěřuje správci jakožto organizaci kolektivní správy plnou správu některých svých níže uvedených majetkových práv výrobce k zveřejnění nebo ke zveřejnění nabídnutým zvukovým záznamům, jakož i plnou správu těch níže uvedených majetkových práv výrobce ke zveřejnění nebo ke zveřejnění nabídnutým zvukovým záznamům, u nichž mu ze smlouvy přísluší (nebo kdykoli v budoucnu bude příslušet a po dobu, po kterou mu bude příslušet) výhradní oprávnění k výkonu práva výrobce zvukového záznamu na celou dobu trvání majetkových práv výrobce zvukového záznamu alespoň pro území České republiky s právem poskytnout podlicenci. To se vztahuje jak na záznamy, které existují ke dni uzavření smlouvy, tak na ty, k nimž výrobce bude vlastnit majetková práva nebo nabyde výhradní oprávnění po uzavření této smlouvy, a naopak okamžikem ztráty práv k určitému záznamu se na takový záznam tato smlouva přestává vztahovat.

2. Zvukové záznamy podle odst. 1, u nichž je výrobce majitelem práv výrobce, se společně se zvukovými záznamy podle odst. 1, u nichž je výrobce nositelem výhradní licence, dále v této smlouvě označují jako „záznamy“, nevyplyvá-li z kontextu jinak. Veškeré záznamy výrobce (celý jeho repertoár) se souhrnně označují jako katalog.

3. Je-li výrobce spoluvlastníkem práv výrobce k určitému záznamu, vztahuje se pověření dle této smlouvy toliko na podíl výrobce na takovém záznamu.

II. Svěřená práva

1. Výrobce svěřuje správci do kolektivní správy tato práva k záznamům, u nichž je nositelem výhradní licence:

for which the Producer holds exclusive licence:

a) the right to reproduce a Phonogram published for commercial purposes

I. for the purpose of a public performance of a Phonogram;
II. for the purpose of its television or radio broadcasting;
III. for the purpose of making it available to the public by a broadcaster as a part of a programme or by a retransmission services operator pursuant to (f);
IV. for the purpose of including it into a television programme produced by a broadcaster (the authorisation pursuant to this point shall not apply to reproductions made for the purpose of including the Phonogram into a video clip or into commercial communication not having the nature of the broadcaster's self-promotion);
V. for the purpose of including it into a radio programme produced by a broadcaster (the authorisation pursuant to this point shall not apply to reproductions made for the purpose of including the Phonogram into a commercial communication);
VI. for the purpose of its temporary reproduction (beyond the scope of the statutory exemption);

b) the right to include a Phonogram published for commercial purposes in an audiovisual work produced by a broadcaster for the purposes of use referred to in (f) I., II. and III., (h) and (i) and pursuant to para. 2 (b) and (c);

c) the right to rent and lend a Phonogram published for commercial purposes;

d) the right to a public performance of a Phonogram published for commercial purposes;

e) the right to a transmission of a public performance of a Phonogram published for commercial purposes;

f) the right to make a Phonogram published for commercial purposes available to the public:

I. by a broadcaster who broadcasts it in a manner so that anyone can access such a Phonogram included in a programme at a place and time of their choice for a specified period after the broadcast of such a programme (catch-up, time shift);
II. by a broadcaster intending to broadcast it in a manner so that anyone can access such a Phonogram included in a programme at a place and time of their choice before the scheduled broadcast of such a programme not exceeding a certain defined period (preview);
III. by a broadcaster that makes it available as a part of ancillary (additional) material to a programme broadcasted or intended to be broadcasted by the broadcaster in a defined period (bonus materials);
IV. by a retransmission services operator (re)broadcasting a programme in which the Phonogram was included in a manner so that anyone can access it at a place and time of their choice for a defined period after the broadcast of such a programme (catch-up, time shift);
V. by a retransmission services operator (re)broadcasting a programme in which such a Phonogram was included in a manner so that the programme can be accessed by the individual recipient on whose initiative and for whom a temporary reproduction was created on the retransmission system server of the retransmission

a) právo na rozmnožování zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům

I. pro účely provozování zvukového záznamu;
II. pro účely jeho rozhlasového nebo televizního vysílání;
III. pro účely jeho zpřístupňování veřejnosti coby součásti pořadu vysílatelem nebo provozovatelem přenosu vysílání podle písm. f);
IV. pro účely jeho zařazení do televizního pořadu vyráběného vysílatelem (oprávnění dle tohoto bodu se nevztahuje na pořizování rozmnoženin pro účely zařazení zvukového záznamu do videoklipu nebo obchodního sdělení nemajícího povahu self-promotion televizního vysílatele);
V. pro účely jeho zařazení do rozhlasového pořadu vyráběného vysílatelem (oprávnění dle tohoto bodu se nevztahuje na pořizování rozmnoženin pro účely zařazení zvukového záznamu do obchodního sdělení);
VI. pro účely pořízení jeho dočasné rozmnoženiny (nad rámec zákonné výjimky);

b) právo na zařazení zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům do audiovizuálního díla vyráběného vysílatelem pro účely užití podle písm. f) bod I., II., III., písm. h) a i), a dle odst. 2. písm. b) a c);

c) právo na pronájem a půjčování zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům;

d) právo na provozování zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům;

e) právo na přenos provozování zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům;

f) právo na zpřístupňování zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům veřejnosti:

I. vysílatelem, který jej odvysílal, způsobem, že kdokoli může mít k záznamu zařazenému do pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby, po vymezené období po odvysílání takového pořadu (catch-up, timeshift);
II. vysílatelem, který jej miní odvysílat, způsobem, že kdokoli může mít k záznamu zařazenému do pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby před plánovaným vysíláním takového pořadu nepřekračujícím určité vymezené období (preview);
III. vysílatelem, který jej zpřístupňuje jako součást materiálů, jež jsou doplňkové k pořadu, který tento vysílatel odvysílal nebo miní odvysílat v určitém vymezeném období (bonusové materiály);
IV. provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že kdokoli může mít k pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby, po vymezené období po odvysílání takového pořadu (catch-up, timeshift);
V. provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že k pořadu může mít přístup individuální příjemce, z jehož podnětu a pro něž byla pořízena dočasná rozmnoženina na serveru provozovatele přenosu za účelem jeho vlastního osobního přístupu k ní (nPVR);

services operator for the purpose of such recipient's personal access thereto (nPVR);

g) the right to make a Phonogram available to the public by an online content-sharing service provider established in the Czech Republic if the Phonogram was uploaded by a user of such a service;

h) the right to a retransmission of broadcast of a Phonogram not published for commercial purposes in cases which do not (or will not) fall under the compulsory collective management of rights to a Phonogram;

i) the right to radio or television broadcasting of a Phonogram;

j) the right to use an orphan Phonogram or a Phonogram not available on the market by any means within the scope provided by law.

2. The Producer entrusts the CMO with the collective management of the following rights in the Phonograms for which it holds the Producer's rights:

a) all the rights listed in para. 1 (a) to (j);

b) the right to a retransmission of broadcast of a Phonogram not published for commercial purposes, in cases they do (or will) fall under the compulsory collective management of rights to a Phonogram;

c) the right to remuneration for the use of a Phonogram published for commercial purposes by radio or television broadcasting, including programme-carrying signals (containing Phonograms) by the original broadcaster to the system of the retransmission services operator in such a way as not to allow public access to such programme-carrying signals, or by retransmission of such broadcast;

d) the right to remuneration for making a reproduction of a Phonogram for personal purposes.

3) In addition to the rights listed above, the CMO will also be entrusted with the rights for which compulsory or extended collective management is introduced in the Czech Republic by law in the future, at the time such legislation comes into effect and for the effective period of such legislation. The Producer shall further entrust the CMO with the management of the rights to the Phonograms for which the Producer holds the Producer's rights subject to compulsory collective management in other countries, but only for the territory of such countries; this shall apply even if such rights are not listed in para. 2 above.

4. If the Producer holds a perpetual exclusive licence (or sub-licence) for the Czech Republic with the right to grant further sub-licence for the use of the artistic performance fixed in a Phonogram which the Producer has entrusted to the collective management by the CMO pursuant to para. 1 or para. 2 (a), the Producer also entrusts the CMO with the collective management of the relevant economic rights to the relevant artistic performance. The Producer agrees with the distribution of income therefrom by

g) právo na zpřístupňování zvukového záznamu veřejnosti poskytovatelem služby pro sdílení obsahu online usazeného v České republice, byl-li zvukový záznam nahrán uživatelem takové služby;

h) právo na přenos vysílání zvukového záznamu nevydaného k obchodním účelům v případech, které nespádají (nebo nebudou spadat) pod povinnou kolektivní správu práv k zvukovému záznamu;

i) právo na provozování rozhlasového či televizního vysílání zvukového záznamu;

j) právo na užití osiřelého zvukového záznamu nebo zvukového záznamu nedostupného na trhu jakýmkoli způsoby v rozsahu stanoveném zákonem.

2. Výrobce svěřuje správci do kolektivní správy tato práva k zvukovým záznamům, u nichž je majitelem práv výrobce:

a) všechna práva uvedená v odst. 1 písm. a) až j);

b) právo na přenos vysílání zvukového záznamu nevydaného k obchodním účelům v případech, které spadají (nebo budou spadat) do povinné kolektivní správy práv k zvukovému záznamu;

c) právo na odměnu za užití zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům vysíláním rozhlasem nebo televizí, včetně dodávání programových signálů (obsahujících zvukový záznam) původním vysílatelem provozovateli přenosu vysílání způsobem, že programové signály nejsou během tohoto dodání přístupné veřejnosti, anebo přenosem takového vysílání;

d) právo na odměnu za zhotovení rozmnoženiny zvukového záznamu pro osobní potřebu.

3. Vedle práv uvedených výše svěřují se do správy též taková práva, u nichž zákon v budoucnu v České republice zavede povinnou nebo rozšířenou kolektivní správu, a to okamžikem účinnosti takové právní úpravy a po dobu, co bude taková právní úprava účinná. Dále výrobce svěřuje správci do správy též taková práva k zvukovým záznamům, u nichž je nositelem práv výrobce a která jsou předmětem povinné kolektivní správy v jiných zemích, ale pouze pro takové země; to platí i pokud taková práva nejsou uvedena v odst. 2 výše.

4. Jestliže je výrobce pro území České republiky nositelem časově neomezené výhradní licence (případně podlicence) s právem poskytnout další podlicenci k užití uměleckého výkonu zaznamenaného na zvukový záznam, který svěřil do kolektivní správy správce podle odst. 1 nebo odst. 2 písm. a), svěřuje současně do kolektivní správy správce rovněž příslušná majetková práva k takovému uměleckému výkonu. Výrobce souhlasí s rozúčtováním příjmů z nich správcem přímo výkonným umělcům

the CMO directly to the performers in accordance with the Distribution rules. These rights are always granted for the Czech Republic only.

5. Unless otherwise stated in the final provisions of this agreement, the Producer entrusts the CMO with the collective management of the rights under this Article worldwide. The Producer hereby allows the CMO to delegate the exercise of the entrusted rights to another collective management organisation in the Czech Republic or abroad.

6. The Producer is not entitled to grant authorisation to exercise the rights entrusted to the CMO hereunder independently; this shall not apply where the General Terms and Conditions of the CMO so permit.

7. The provisions of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis to the rights entrusted to another collective management organisation or an independent management entity in a manner contrary to the authorisation of the CMO hereunder.

8. In the case the Phonogram is used (with the exception of the Phonograms published for commercial purposes) by direct injection, the CMO is authorised to collect remuneration from the retransmission services operator; this shall be without prejudice to the Producer's right to grant a licence to and collect royalties from the original broadcaster. In the event the right to use a Phonogram published for commercial purposes by direct injection (i.e. delivery of programme-carrying signals containing the Phonogram by the original broadcaster to the retransmission services operator in such a way as not to allow public access to such programme-carrying signals), whether by the original broadcaster or by the retransmission services operator, is not regulated by law in the scheme of compulsory collective management as the right to remuneration but is introduced by law as an exclusive right to use the Phonogram, such exclusive right shall be entrusted to the CMO.

III. Exclusion of Entrusted Rights from Collective Management

1. The Producer is entitled to exclude, at the time of conclusion hereof or at any time thereafter and under the conditions hereof, certain rights from the management hereunder or to limit the territorial scope of the collective management in accordance with the restrictions laid down in the General Terms and Conditions of the CMO.

IV. Framework of Intermediation Arrangements Concerning Other Transactions

1. The CMO may, but is not obligated to, conclude an agreement, the subject of which is the granting of rights to use the Fixations other than those entrusted to the CMO for management. Details are set by the General Terms and Conditions of the CMO.

2. Had the CMO previously entered into transactions involving any of the rights entrusted for collective management under Article II hereof without having

dle rozúčtovacího řádu. Tato práva se svěřují vždy pouze pro území České republiky.

5. Nevyplyvá-li ze zvláštních ustanovení v závěru této smlouvy jinak, svěřuje výrobce správci výkon kolektivní správy práv dle tohoto článku pro území celého světa. Výrobce dovoluje správci pověřit výkonem svěřených práv jiného kolektivního správce v tuzemsku anebo v zahraničí.

6. Výrobce není oprávněn poskytnout oprávnění k výkonu práv svěřených správci podle této smlouvy samostatně; to neplatí v případech, kdy to umožňují všeobecné obchodní podmínky.

7. Ustanovení předchozího odstavce platí obdobně pro svěření práv do správy jiné organizací kolektivní správy nebo nezávislému správci práv způsobem, který je v rozporu s pověřením správce podle této smlouvy.

8. V případě užití záznamu (vyjma zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům) tzv. přímým dodáním je správce pověřen výběrem odměn od distributora signálu; právo výrobce udělit licenci a vybrat licenční odměnu od prvotního vysílatele tím není dotčeno. Pro případ, že by právo k užití zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům tzv. přímým dodáním (tj. dodávání programových signálů obsahujících zvukový záznam původním vysílatelem provozovateli přenosu vysílání způsobem, že programové signály nejsou během tohoto dodání přístupné veřejnosti), ať již původním vysílatelem nebo distributorem signálu, nebylo zákonem upraveno v režimu povinné kolektivní správy práva na odměnu, ale v režimu práva záznam užít, je toto právo svěřeno správci v režimu práva záznam užít.

III. Vyloučení spravovaného práva z kolektivní správy

1. Výrobce je oprávněn vyloučit při uzavírání této smlouvy nebo kdykoli později za podmínek sjednaných v této smlouvě některá práva ze správy podle této smlouvy nebo omezit územní rozsah kolektivní správy v souladu s omezeními stanovenými všeobecnými obchodními podmínkami správce.

IV. Rámcové ujednání o zprostředkování jiných obchodů

1. Správce má možnost, nikoli však povinnost, uzavřít smlouvu, jejímž předmětem bude poskytnutí jiných oprávnění k užití záznamů, než která jsou mu svěřena ke správě. Podrobnosti upravují všeobecné obchodní podmínky.

2. Jestliže správce někdy v minulosti uzavřel obchody, jejichž předmětem bylo některé z práv svěřených mu do správy podle článku II. této smlouvy, aniž by v čase

the relevant authorisation from a state authority or the Producer at the time the transaction was concluded, then such a transaction was an agency activity. However, if the CMO did not have the Producer's authorisation or the relevant authorisation from the state authority, then such a transaction constitutes negotiorum gestio. If such cases occur and fall within the scope of management entrusted to the CMO by this Agreement, the Producer hereby additionally authorises such legal actions taken by the CMO on behalf of the Producer and agrees that income from such transactions are, or will be, distributed in accordance with the Distribution rules of the CMO valid for the relevant period in which such income arose as if it were income from the collective management of the Producer's rights.

3. The provisions of this Article and the relevant provisions of the General Terms and Conditions of the CMO shall also apply in cases where the CMO is not officially authorised to exercise collective management of any of the rights the CMO was entrusted with under Article II. The CMO shall continue to license such rights in its name and on behalf of the Producer as an agency in accordance with this Article, provided that in such cases Producer does not need to approve each individual transaction, and the distribution of the income from such transactions shall be made in accordance with the Distribution rules as if it were the exercise of collective management.

V. Term and Renewal of the Agreement

1. This Agreement is concluded for an indefinite period.

2. Producer's income originating from the management hereunder will be settled for the first time within the distribution period in which this Agreement was concluded; was the Agreement concluded prior to the distribution of the preceding distribution period, the income for the distribution period, preceding the distribution period in which the Agreement was concluded, will be settled hereunder as well. If this is the first Agreement concluded between the Producer and the CMO, the Parties agree that the Producer may request a settlement of claims arising from the management of the Producer's rights by the CMO in the preceding period (provided that such claims have not already been settled on behalf of the Producer by another collective management organisation, by an independent management entity or an agency), but for a maximum of the last three years preceding the period for which the Producer shall receive income under the first sentence. The Producer may request the above by the closest date for the submission of affidavits by producers following the date of conclusion hereof; such claim expires upon the expiry of such a time limit.

3. The Agreement may be terminated at the end of each calendar year with a notice period of six months; this shall be without prejudice to the provisions of Article III.

4. The termination of the Agreement shall be without prejudice to the settlement for any unsettled periods; no other settlement shall be provided upon the termination of management hereunder or to any entity succeeding

uzavření obchodu měl příslušné oprávnění státního orgánu nebo pověření výrobce, jednalo se o agentáž. Neměli však ani pověření výrobce nebo příslušné oprávnění státního orgánu, jednalo se o nepřikázané jednání. Jsou-li takové případy a spadají-li do rozsahu správy svěřené touto smlouvou správci, výrobce tímto dodatečně schvaluje takové právní jednání provedené správcem na účet výrobce a souhlasí s tím, že příjmy z takového jednání byly, popřípadě teprve budou, rozúčtovány podle pravidel vyúčtovacího řádu správce platného pro příslušná období, v nichž příjem vznikl, jako kdyby se jednalo o příjem z kolektivní správy práv výrobce.

3. Podle ustanovení tohoto článku a příslušných ustanovení všeobecných obchodních podmínek se bude postupovat rovněž v těch případech, kdy správce nebude mít úřední oprávnění k výkonu kolektivní správy některého z práv svěřovaných mu do správy dle článku II. Taková práva pak bude nadále licencovat svým jménem a na účet výrobce agenturně podle tohoto článku, avšak s tím, že v těchto případech není zapotřebí individuální schválení každého obchodu výrobcem a rozúčtování příjmů z takových obchodů se bude dít podle vyúčtovacího řádu, jako kdyby se jednalo o výkon kolektivní správy.

V. Trvání a obnovení smlouvy

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

2. Poprvé se podle této smlouvy vyúčtují příjmy výrobce ze správy podle této smlouvy vzniklé ve vyúčtovacím období, v němž byla tato smlouva uzavřena; jestliže smlouvu uzavřel dříve, než bylo započato s vyúčtováním předchozího vyúčtovacího období, budou mu podle této smlouvy vyúčtovány i příjmy vyúčtovacího období předcházejícího vyúčtovacímu období, v němž byla tato smlouva uzavřena. Jedná-li se o první smlouvu výrobce se správcem, dohodly se strany, že výrobce může požádat o vyúčtování nároků ze správy jeho práv správcem v předchozím období (za předpokladu, že takové nároky již nebyly na účet výrobce vypořádány jinou organizací kolektivní správy, nezávislým správcem práv či agenturou), nejvýše však za tři roky předcházející vyúčtovacímu období, ze kterého mu budou vyplaceny příjmy dle věty první. O to může požádat ve lhůtě do nejbližšího termínu k podání čestných prohlášení výrobců následujícím po dni uzavření této smlouvy; marným uplynutím lhůty tento nárok zaniká.

3. Smlouvu lze vypovědět ke konci každého kalendářního roku s výpovědní dobou šesti měsíců; ustanovení článku III. tím není dotčeno.

4. Vyúčtování odměn za nevyúčtovaná období není zánikem smlouvy dotčeno; jiné vyúčtování při skončení správy ani vyúčtování jiné osobě nastupující do správy

the CMO in the management of rights. The managed assets shall not be transferred due to their intangible nature; this shall be without prejudice to the payment of the income from the management hereunder.

5. The CMO may withdraw from this Agreement in the event the Producer violates the obligation under Article II, para. 6, first sentence, and para. 7, and fails to remedy such a violation (e.g. by terminating the conflicting agreement), even within a further reasonable period provided to do so. In other cases, the Parties may withdraw from the Agreement under the conditions stipulated by the Civil Code. The General Terms and Conditions of the CMO may stipulate contractual penalties for the violation of the Producer's obligations hereunder in a reasonable amount.

6. The CMO is not obligated to conclude a new agreement with the Producer after the termination of the existing Agreement in the event it cannot be reasonably required to do so, in particular, in the case the termination hereof is an act of speculation.

7. If the Producer is an individual, this Agreement is not terminated upon death and passes to the respective heir of the Producer's business enterprise, i.e. the Agreement always passes to the heir who inherits the business enterprise. If the inheritance proceedings result in a special inheritance of the economic rights of the Producer, which are subject hereof, the Agreement shall pass to the heir of such rights. If one individual inherits rights to certain Phonograms and another individual inherits rights to other Phonograms, each of them enters into a contractual relationship with the CMO only in respect of those Phonograms to which they have inherited economic rights. If more than one individual inherits the rights, all such individuals on the part of the Producer enter into the legal relationship with the CMO jointly and severally as joint holders of the rights. The heirs are obligated to inform the CMO without undue delay of the final and official decision confirming their inheritance as well as disputes concerning the inheritance, if any; until the final decision on the settlement of the inheritance (and at its reasonable discretion until the proceedings on extraordinary remedies have been concluded), the CMO shall generally withhold the payment of the fees hereunder.

VI. Common and Final Provisions

1. The Producer declares that the Producer is not represented with respect to the entrusted rights, Catalogue and territory by any other collective management organisation or independent management entity, nor was the Producer represented by such an organisation / entity in a previous period; if so, the Producer shall inform the CMO thereof at the time of conclusion of this Agreement at the latest (in such a case, the Producer will be entitled to a settlement for earlier periods pursuant to Article V, para. 2, starting with the date of termination of the previous representation at the earliest). Should this statement prove to be at least partially false, the CMO is entitled to terminate this Agreement without notice or take other appropriate measures.

po správci se neposkytuje. Spravovaný majetek se pro svou nehmotnou povahu nepředává; vydání příjmů ze správy v souladu s touto smlouvou tím není dotčeno.

5. Správce může od této smlouvy odstoupit v případě, že výrobce poruší závazek podle článku II. odst. 6 věta první a odst. 7 a toto porušení nenapraví (např. rozvázáním kolidující smlouvy) ani v přiměřené lhůtě mu k tomu poskytnuté. V ostatních případech mohou obě strany od smlouvy odstoupit za podmínek stanovených občanským zákoníkem. Za porušení povinností výrobce vyplývajících z této smlouvy mohou všeobecné obchodní podmínky stanovit smluvní pokuty v přiměřené výši.

6. Správce není povinen uzavřít novou smlouvu po výpovědi stávající smlouvy výrobcem v případech, kdy to po něm nelze spravedlivě požadovat, zejména v případě spekulativní výpovědi.

7. Je-li výrobce fyzickou osobou, tato smlouva smrtí nezaniká a přechází na příslušného dědice obchodního závodu výrobce – to znamená, že smlouva přechází vždy na toho dědice, který zdědí obchodní závod. Vyplývá-li z dědického řízení zvláštní dědění majetkových práv výrobce, jež jsou předmětem této smlouvy, přechází smlouva na dědice těchto práv. Jestliže jedna osoba zdědí práva k určitým záznamům a jiná osoba k jiným, obě vstupují do smluvního poměru ke správci pouze ve vztahu k těm záznamům, k nimž majetková práva zdědily. Zdědí-li práva více osob, vstupují do právního poměru ke správci všechny tyto osoby na straně výrobce společně a nerozdílně jako spolumajitelé práv. Dědici mají povinnost informovat správce bez zbytečného odkladu o tom, že jim byl nápad dědictví pravomocně potvrzen úředním rozhodnutím, jakož i o dědických sporech, jsou-li jaké; do pravomocného vypořádání dědictví (a podle své přiměřené úvahy též do skončení řízení o mimořádných opravných prostředcích) správce zpravidla zadrží výplatu odměn dle této smlouvy.

VI. Ustanovení společná a závěrečná

1. Výrobce prohlašuje, že ohledně svěřených práv, katalogu a území není zastupován jinou organizací kolektivní správy práv ani organizací nezávislé správy práv ani nebyl takovou organizací zastupován v předchozím období, a pokud ano, informuje o tom nejpozději při uzavření této smlouvy správce (v takovém případě bude mít nárok na vyúčtování dřívějších období dle článku V. odst. 2 nejdříve ode dne zániku předchozího zastoupení). Ukáže-li se toto prohlášení, byť jen zčásti nepravdivým, má správce právo vypovědět tuto smlouvu bez výpovědní doby nebo učinit jiná vhodná opatření.

2. No claims of the CMO against the Producer or the Producer's claims against the CMO, whether from this Agreement or based on other legal grounds, may be assigned unless the General Terms and Conditions of the CMO permit to do so.

3. The CMO is entitled to set off its claim for reimbursement of any advance or settlement overpayments (which become apparent later), even if such claims are uncertain, vague, disputed or arguable, against the Producer's claim for payment of the fees from the collective management; this shall be without prejudice to the Producer's right to challenge the CMO's claim in court.

4. The CMO is entitled to charge a fee for certain individually requested administrative tasks beyond the scope of regular collective management in the amount set out in the Distribution rules of the CMO.

5. This Agreement replaces all prior arrangements and communications between the Producer and the CMO, including any previously delivered notifications on the exclusion of the collective management of rights. Therefore, all rights to all the Producer's Fixations hereunder shall continue to be managed by the CMO unless expressly excluded at the time of conclusion of the Agreement or thereafter.

6. This Agreement may only be amended in writing. Such a requirement shall always be complied with where electronic contracting via the personal account of the Producer in the information system of the CMO or a similar means of remote communication is used. This shall be without prejudice to the provisions on changes to the General Terms and Conditions of the CMO or other internal regulations, in particular, the Distribution rules of the CMO guidelines.

7. By concluding this Agreement, the Producer agrees and adheres to the Statutes of the CMO. Details on the membership and on the exercise of the membership rights are further governed, in particular, by the Statutes of the CMO and the Copyright Act.

8. The General Terms and Conditions of the CMO form part of this Agreement, and their latest version is attached hereto. The CMO may amend its General Terms and Conditions to the extent provided for therein, generally as of 1 January of each calendar year. The Producer will be informed of changes to the General Terms and Conditions of the CMO at least one month in advance in the manner specified therein. If the Producer does not agree with such changes, the Producer is entitled to terminate this Agreement without notice as of the end of the calendar year in which the Producer was notified of the change; until the end of the relevant calendar year, the Producer shall be subject to the latest version of the General Terms and Conditions of the CMO to which the Producer has agreed.

9. The application of the Producer's terms and conditions is hereby excluded, even in the event the CMO reads the relevant terms and conditions prior to the conclusion of the Agreement.

2. Žádné pohledávky správce za výrobcem ani výrobce za správcem, ať již z této smlouvy nebo jiného právního důvodu, nelze postoupit, ledaže to umožní všeobecné obchodní podmínky.

3. Správce je oprávněn započíst svůj nárok na vrácení vyplaceného přeplatku na zálohách nebo přeplatku z vyúčtování (jehož nesprávnost vyjde najevo později), a to i kdyby se jednalo o nároky nejisté, neurčité, sporné či pochybné, proti nároku výrobce na výplatu odměn z kolektivní správy; právo výrobce zpochybnit nárok správce u soudu tím není dotčeno.

4. Správce je oprávněn zpoplatnit některé individuálně vyžádané administrativní úkony nad rámec běžného výkonu kolektivní správy ve výši stanovené ve vyúčtovacím řádu.

5. Tato smlouva nahrazuje veškerá předchozí ujednání a sdělení mezi výrobcem a správcem, včetně veškerých dříve doručených oznámení o vyloučení kolektivní správy práv. Nadále jsou tedy správcem spravována veškerá práva k veškerým záznamům výrobce dle této smlouvy, není-li tato skutečnost při uzavírání smlouvy nebo později výslovně vyloučena.

6. Tuto smlouvu lze měnit pouze písemně. Písemnost je zachována i při elektronické kontraktaci prostřednictvím osobního účtu výrobce v informačním systému správce anebo obdobného elektronického prostředku komunikace na dálku. Ustanovení o změně všeobecných obchodních podmínek správce anebo dalších vnitřních předpisů, zejm. vyúčtovacího řádu, tím nejsou dotčena.

7. Výrobce podpisem této smlouvy přistupuje ke stanovám správce. Podrobnosti vzniku členství a výkonu členských práv upravují zejména stanovy správce a autorský zákon.

8. Součástí této smlouvy jsou všeobecné obchodní podmínky správce, jejichž aktuální znění je ke smlouvě přiloženo. Správce může své všeobecné obchodní podmínky v rozsahu v nich stanoveném změnit, zpravidla k 1. lednu kalendářního roku. O změnách všeobecných obchodních podmínek bude výrobce informován zprávou zaslanou na jeho poslední evidovaný elektronický kontakt (e-mail) anebo zprávou, která se zobrazí po přihlášení se výrobce do informačního systému zastupovaných alespoň jeden měsíc předem. Nebude-li výrobce s jejich změnou souhlasit, je oprávněn tuto smlouvu vypovědět i bez výpovědní doby ke konci kalendářního roku, v němž mu byla změna oznámena – do uplynutí takového kalendářního roku se na něj vztahují poslední přijaté všeobecné obchodní podmínky.

9. Vylučuje se použití obchodních podmínek výrobce, i kdyby se s jeho podmínkami správce před uzavřením smlouvy seznámil.

10. The Producer declares that the Producer has read the General Terms and Conditions of the CMO, which include the Privacy Policy as well as the provisions governing the changes of the General Terms and Conditions of the CMO and that the Producer has accepted them upon the conclusion hereof. The Producer further declares that it has read the Statutes and Distribution and Complaint rules of the CMO in their current version and undertakes to follow the information system of the right holders or the website of the CMO for their published changes; furthermore, the Producer undertakes to follow up other messages and notices to the right holders published via the information system or on the website, including announcement of distribution of remuneration.

11. This Agreement shall be governed by the laws of the Czech Republic.

12. The CMO hereby informs the Producer on the option of using a mediator appointed by the Ministry of Culture of the Czech Republic to resolve disputes arising from this Agreement or the collective management of the Producer's rights. Any disputes arising from this Agreement or otherwise related to the management of rights or this Agreement concluded between the Producer and the CMO shall be definitely resolved by ordinary courts of the Czech Republic. The initiation of legal proceedings pursuant to the preceding sentence shall be conditional upon the failure of the mediation proceedings with a mediator in accordance with the Copyright Act within the meaning of the preceding paragraph. Civil limitation periods shall be suspended pending the mediation proceedings (with effect from the submission of the application at the court until the end of the proceedings).

10. Správce prohlašuje, že se seznámil s všeobecnými obchodními podmínkami správce, jejichž součástí jsou také zásady zpracování osobních údajů a ustanovení o způsobu změny všeobecných obchodních podmínek správce, a dále se stanovami, vyúčtovacím řádem a reklamačním řádem správce v jejich aktuálním znění, a že všeobecné obchodní podmínky při podpisu této smlouvy převzal a zavazuje se v informačním systému zastupovaných, případně na internetových stránkách správce, sledovat jejich uveřejňované změny; dále se zavazuje sledovat další tam zveřejňovaná oznámení a výzvy zastupovaným, včetně oznámení o vyúčtování odměn.

11. Tato smlouva se spravuje českým právem.

12. Správce tímto poučuje výrobce o možnosti využití prostředníka jmenovaného ministerstvem kultury při řešení sporů vyplývajících z této smlouvy nebo z kolektivní správy jeho práv. Případné spory z této smlouvy nebo jinak související se správou práv nebo s touto smlouvou mezi výrobcem a správcem budou rozhodovány s konečnou platností výlučně v rámci obecné soudní soustavy České republiky. Podmínkou zahájení soudního řízení dle předcházející věty je neúspěšné projednání v rámci zprostředkovacího řízení s prostředníkem dle autorského zákona dle předcházejícího odstavce. Po dobu zprostředkovacího řízení (od podání návrhu po jeho ukončení) se staví občanskoprávní promlčecí lhůty.

ENGLISH TEXT IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY.
ONLY CZECH WORDING OF THIS AGREEMENT IS LEGALLY BINDING.

VII. Specification of the extent of the contract

The agreement is concluded solely for these territories

☐ Worldwide

☐ Territory of the Czech Republic only

☐ Other territorial scope (please specify):

In case of questions please contact Intergram.

LIMITATION OF ENTRUSTED RIGHTS

☐ The agreement is concluded solely for these rights

☐ I do not entrust the CMO with these rights:

If you wish to change the default extent of the entrusted rights, please discuss with CMO first.

Establishment of Access to the Information System of the Represented Parties (PORTAL)

I AGREE TO THE ESTABLISHMENT OF ACCESS TO THE INFORMATION SYSTEM OF THE REPRESENTED PARTIES (PORTAL) WHEN THIS FEATURE IS AVAILABLE

☐ Yes ☐ No

ELECTRONIC COMMUNICATION

☐ I agree to all communication and exchange of documents electronically

(via the information system of the represented parties, e-mail, data box)

☐ I do not wish to communicate with the administrator electronically; I prefer the delivery of correspondence through postal services.

(I acknowledge that the CMO may charge a fee for this method of delivery in its rules or General Terms and Conditions)

Issuing tax documents - self-billing (only for VAT payers)

I AGREE THAT THE TAX DOCUMENTS FOR REMUNERATION INTENDED FOR PAYMENT WILL BE ISSUED IN MY NAME BY THE CMO ITSELF.

☐ Yes ☐ No

I declare that

☐ I am not, and in the last three years, I have not been represented by any other collective management organization for the territory to which this agreement relates.

☐ In the last three years, I was represented by this collective management organization for the territory to which this contract relates, during the period:

specify the period:

VIII. Awareness of the attachments

☐ I declare that I have received the General Terms and Conditions of the CMO.

☐ I declare that I am aware of the content of the following documents in their current version:

- ✓ Statutes of the CMO
- ✓ Distribution rules of the CMO
- ✓ Complaints procedure of the CMO
- ✓ General Terms and Conditions of the CMO (including provisions on the method of changing the terms and conditions)
- ✓ Privacy policy principles

These documents are available on the website: www.intergram.cz/en/key-documents-and-information



CMO

DATE SIGNATURE

Rightholder

DATE SIGNATURE

To be filled by the CMO

DATE ID
